

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1 DEFINIZIONI

- **Contratto:** indica il contratto tra l'Acquirente e il Fornitore, comprendente le presenti Condizioni Generali, le Condizioni Particolari e gli eventuali allegati.
- **Condizioni speciali:** indica tutti i termini (prezzo, tempi di consegna, termini di pagamento, ecc.) all'interno dell'Offerta di vendita.
- **Certificato di Accettazione:** è la dichiarazione scritta, emessa dal Fornitore e firmata dall'Acquirente, che il Progetto è stato completato e che l'Impianto rispetta le condizioni previste nelle Condizioni Speciali;
- **Test di Accettazione:** è il test condotto dal Fornitore in conformità con la Condizioni Speciali, per determinare se l'Impianto, o parte applicabile dell'Impianto, è conforme ai criteri di accettazione definiti nelle Condizioni Speciali.
- **Allegato:** si intende qualsiasi allegato alle Condizioni Speciali.
- **APG:** indica l'eventuale garanzia di pagamento anticipato emessa dalla banca del Fornitore in base al formato del Fornitore.
- **Compratore:** indica la persona o la società, come indicato nelle Condizioni speciali, finanziariamente responsabile del Progetto.
- **Data effettiva:** indica la data in cui tutte le condizioni elencate nella clausola 2.2 di seguito, sono state soddisfatte e iniziano a decorrere i termini di vendita.
- **Prezzo:** indica il prezzo detrattando i costi di trasporto dell'Impianto e dei servizi, se presenti.
- **Impianto:** si intendono macchinari, materiali, articoli e merci di qualsiasi tipo diversi dalle attrezzature del fornitore, come definito nelle Condizioni Speciali.
- **Installazione:** è la data di installazione completa dell'Impianto sul luogo di installazione che deve essere eseguita dal Fornitore dopo che sono state raggiunte le condizioni preliminari necessarie.
- **Lettera di Credito o "L/C":** indica la Lettera di Credito emessa a favore del Fornitore secondo il formato del Fornitore;
- **Comunicazione merce pronta:** indica la comunicazione del Fornitore che conferma che l'Impianto o parte di essa è pronta per la consegna.
- **Offerta:** è l'offerta commerciale scritta rilasciata dal Fornitore all'Acquirente.
- **Ordine:** è l'ordine d'acquisto scritto emesso dall'Acquirente, che costituisce accettazione dell'Offerta.
- **Conferma d'Ordine:** è l'accettazione dell'Ordine, come sopra definito, emesso dal Fornitore all'Acquirente.
- **Parte (i):** indica l'acquirente e / o il fornitore, individualmente o collettivamente.
- **Prezzo:** è la somma indicata nelle Condizioni Speciali.
- **Progetto:** è l'Impianto, i Servizi e il lavoro che il Fornitore dovrà eseguire ai sensi del Contratto.
- **Produzione Vendibile:** si intende l'inizio dell'uso industriale dell'Impianto da parte dell'Acquirente.
- **Fornitore:** è la società BORSOI SRL, con sede legale in Vittorio Veneto (TV), Italia
- **Servizi:** sono qualsiasi servizio che deve essere eseguito dal Fornitore, ai sensi del Contratto e meglio descritto nella Condizioni Speciali.
- **Spedizione:** è la spedizione, anche parziale, dell'Impianto dai locali del Fornitore.
- **Sito:** indica il luogo in cui verrà installato l'Impianto e in cui verrà eseguito il test di accettazione.
- **Avvio:** si intende la data successiva all'installazione e prima del test di collaudo, quando l'Impianto viene messo in funzione nel sito ed è stato prodotto il primo articolo imbottito.
- **Programma:** indica il programma dei lavori del Fornitore.
- **WBG:** indica l'eventuale garanzia bancaria emessa dalla banca del Fornitore secondo il formato del Fornitore.

2 GENERALE

2.1 Le Condizioni Generali costituiranno parte integrante del Contratto e saranno considerate accettate dall'Acquirente al momento della conferma dell'offerta del Fornitore tramite e-mail, fax o qualsiasi altro metodo concordato dalle Parti (incluso l'inizio delle attività) e prevarrà sulle eventuali condizioni generali dell'acquirente, incluse o meno nell'ordine di acquisto e/o nel documento di qualsiasi altro acquirente;

2.2 La Data di entrata in vigore sarà la data in cui sono state soddisfatte tutte le seguenti condizioni:

- I. Firma del contratto tra le parti;
- II. Ricevimento dell'acconto sul conto bancario del Fornitore;
- III. Adempimento da parte dell'Acquirente di qualsiasi altra condizione specificata nelle Condizioni speciali, se presenti.

2.3 Le Condizioni Generali regolano tutte le offerte, gli ordini, le conferme d'ordine, i contratti di acquisto, le fatture, i rapporti di vendita e contrattuali tra le Parti.

2.4 Nessuna modifica alle presenti Condizioni Generali sarà valida se non effettuata per iscritto dalle Parti, né nelle Condizioni Speciali, né come emendamento separato.

3 CONDIZIONI DI PAGAMENTO E TASSE

3.1 Il prezzo è calcolato per l'esecuzione del Progetto secondo i tempi stabilito nella Condizioni Speciali. Tutti i pagamenti devono essere effettuati in conformità con i termini e le condizioni illustrati nelle Condizioni Speciali, se presenti.

3.2 Il Prezzo non include i dazi all'importazione, le tasse, i bolli, l'IVA, le tasse di vendita e/o altre tasse, prelievi o oneri di qualsiasi natura riscossi nel paese dell'Acquirente, derivanti dalla conclusione o dall'esecuzione del Contratto (di seguito tutti insieme indicati come "Tasse"); tali imposte sono a carico dell'acquirente.

3.3 A proprie spese, l'Acquirente sarà responsabile di:

- I. Ottenere tutte le licenze di importazione necessarie e qualsiasi altra autorizzazione di importazione per l'Impianto;
- II. Ricevimento dell'Impianto e i relativi materiali tramite le dogane locali e pagare le relative tasse.
- III. Il Fornitore si adopererà per assistere l'Acquirente nell'espletamento dello sdoganamento, fornendo, se necessario, copia dei relativi documenti di trasporto.

3.4 Nel caso in cui il Fornitore, i suoi assegnatari, i suoi subappaltatori e/o i suoi rispettivi dipendenti siano tenuti a pagare direttamente una qualsiasi di tali Tasse, l'Acquirente dovrà rimborsare integralmente tali Tasse entro trenta (30) giorni di calendario dalla presentazione dei rispettivi documenti giustificativi.

3.5 Se una qualsiasi delle condizioni di cui sopra non è applicabile in base alla legge locale applicabile, il Fornitore avrà il diritto di aumentare il Prezzo.

3.6 Nel caso in cui, a causa di qualsiasi modifica delle leggi o dei regolamenti applicabili o della loro interpretazione da parte di un tribunale o altro organo di governo avente giurisdizione su una delle Parti successive alla Data di efficacia, l'esecuzione di qualsiasi disposizione del Contratto o qualsiasi transazione contemplata nel presente documento diventerà impraticabile o impossibile, le Parti si incontreranno per trovare una soluzione fattibile, a condizione che se la modifica della legge o dei regolamenti applicabili o la loro interpretazione causino un aumento di oltre il 3 % nelle materie prime o in i costi del Fornitore, il Prezzo sarà adeguato di conseguenza. Nel caso in cui, dopo aver incontrato, le Parti non trovino una soluzione fattibile, la Parte interessata può recedere dal Contratto in conformità con le sue disposizioni.

4 TRASFERIMENTO DEI RISCHI E TRASFERIMENTO DELLA PROPRIETÀ

4.1 Salvo quanto diversamente previsto nelle Condizioni Speciali, il rischio sull'Impianto passerà all'Acquirente in conformità con gli Incoterms ICC applicabili.

4.2 Il titolo sull'Impianto deve essere trasferito all'Acquirente quando l'Impianto è stato interamente pagato dall'Acquirente.

4.3 Fino a quando non si è verificato il trasferimento del titolo di cui alla precedente clausola 4.2, il Fornitore avrà il diritto di impegnare l'Impianto in caso di mancato rispetto da parte dell'Acquirente dei propri obblighi ai sensi del Contratto.

4.4 In ogni caso, l'Acquirente deve assicurare l'Impianto per il suo valore di sostituzione completo dal momento in cui il Fornitore ha consegnato l'Impianto in base ai termini Incoterms ICC applicabili, fino al ricevimento effettivo del Prezzo completo sul conto bancario del Fornitore. Il Fornitore sarà nominato nella polizza assicurativa dell'Acquirente come "Parte assicurata aggiuntiva".

5 VARIAZIONI

5.1 Eventuali variazioni, aggiunte o modifiche al Contratto richieste dall'Acquirente devono essere concordate per iscritto dalle Parti, facendo riferimento alle corrispondenti rettifiche del Prezzo e del Programma, e debitamente firmate dai loro rappresentanti autorizzati.

6 NORME VIGENTI E NORME DI SICUREZZA

6.1 Il Progetto deve essere conforme alle norme e ai regolamenti di sicurezza in vigore nel Paese/i di costruzione dell'Impianto come specificato nel Contratto. Le richieste di adeguamento dell'Impianto a norme e regolamenti differenti o supplementari dovranno essere specificatamente concordate per iscritto tra le Parti.

6.2 L'Acquirente sarà l'unico responsabile del fatto che l'Impianto sia conforme alle norme e ai regolamenti nel proprio paese o paese dell'utente finale, a seconda dei casi. Il Fornitore non potrà in alcun caso essere ritenuto responsabile per qualsiasi conseguenza derivante dalla non conformità dell'Impianto a norme e regolamenti nel paese dell'Acquirente o dell'utente finale, salvo quanto diversamente previsto nel Contratto.

6.3 Ciascuna Parte, con l'assistenza dell'altra Parte, agirà in modo tale che i suoi dipendenti rispettino tutti i requisiti amministrativi quali, ma non limitati a: visti, certificati medici, permessi di ingresso, permessi di soggiorno e lavoro, in conformità con le leggi e i regolamenti applicabili nei paesi di intervento sostenendone i relativi costi.

6.4 Ciascuna Parte deve mantenere una rigida disciplina e un buon ordine tra i propri dipendenti e deve far sì che rispettino tutti i regolamenti e le norme di sicurezza applicabili nei locali pertinenti. Le parti concordano l'orario di lavoro e i giorni lavorativi dei dipendenti in conformità con le normative applicabili, tuttavia ai dipendenti è consentito osservare le proprie festività religiose.

6.5 In caso di infortunio o malattia di un dipendente durante l'assegnazione ai locali dell'altra Parte, indipendentemente dal fatto che tale infortunio o malattia si verifichi durante il loro incarico o durante il tempo libero, l'altra Parte deve garantire che il dipendente possa accedere alle migliori cure mediche disponibili localmente oppure che il dipendente possa essere rimpatriato il prima possibile secondo il parere medico o su richiesta del dipendente. Qualsiasi costo così sostenuto da tale Parte sarà a suo carico.

6.6 L'Acquirente si impegna a fornire in tempo utile, e comunque prima dell'inizio dei servizi da parte del personale del Fornitore, tutte le informazioni necessarie relative a leggi, regolamenti, politiche interne che devono essere seguite anche dal personale del Fornitore sul Sito. Come qualsiasi comunicazione formale o richiesta da fornire alle autorità locali.

6.7 L'Acquirente dovrà inoltre compilare diligentemente il "Piano di sicurezza" e ogni altra documentazione richiesta fornita dal Fornitore. Quanto sopra sarà considerato un presupposto per il corretto e puntuale adempimento degli obblighi del Fornitore.

7 OBBLIGHI DEL FORNITORE

7.1 Il Fornitore dovrà consegnare l'Impianto in conformità con il Contratto e le Condizioni Speciali.

7.2 Il Fornitore sarà responsabile dell'esecuzione del Progetto in conformità al Contratto e alle Condizioni Speciali.

7.3 Qualsiasi altra attività che non sia espressamente assegnata al Fornitore secondo le Condizioni speciali, sarà considerata una responsabilità dell'Acquirente.

8 OBBLIGHI DELL'ACQUIRENTE

8.1 Oltre agli altri obblighi contenuti nelle Condizioni Speciali, l'Acquirente sarà espressamente responsabile dell'adempimento dei seguenti obblighi:

- I. preparare il sito in conformità con il Programma e le Condizioni Speciali, eseguire tutti i compiti ambientali, lavori di ingegneria civile, fondazioni, strutture, assicurare la conformità alle specifiche ambientali come specificato nelle Condizioni Speciali o richiesto dalle leggi e dai regolamenti applicabili;
- II. rendere disponibili sul Sito tutte le forniture quali: elettricità, acqua, gas, aria e altri servizi richiesti per eseguire gli obblighi contrattuali specificati nel Contratto o meno;
- III. assicurare e mantenere continuamente, a beneficio del Fornitore, tutti i diritti di accesso al Sito, comprese le strade, diritto di passaggio su proprietà di terzi, tutti i permessi di costruzione e di altro tipo, consensi, modalità e approvazioni, secondo quanto necessario in base alle leggi o ai regolamenti locali per l'adempimento del Contratto;
- IV. rendere disponibili, per l'adempimento del Contratto e su richiesta del Fornitore, gli idonei mezzi di sollevamento di proprietà dell'Acquirente eventualmente disponibili sul Sito e con le caratteristiche riportate nelle Condizioni Speciali;
- V. eseguire lo sdoganamento e il trasporto al Sito, ottenere i permessi di importazione e le licenze richieste per qualsiasi parte del Progetto, in conformità con il Programma.
- VI. eliminare e/o rimuovere regolarmente, durante l'adempimento del Contratto, tutti i rifiuti e fornire al Fornitore uno spazio sul Sito per immagazzinare l'output della produzione di prova e dei materiali necessari per eseguire il Progetto.

9 RIMEDIO DEL FORNITORE

9.1 Il mancato adempimento da parte dell'Acquirente di qualsiasi obbligo previsto nel Contratto, autorizzerà il Fornitore a sospendere l'adempimento di un qualsiasi dei suoi obblighi ai sensi del presente Contratto e di qualsiasi altro contratto in essere con l'Acquirente.

In questo caso, il Fornitore avrà espressamente il diritto di impedire l'ulteriore utilizzo dell'Impianto a distanza utilizzando il software e qualsiasi altro mezzo legalmente consentito.

9.2 Eventuali costi aggiuntivi ragionevolmente sostenuti dal Fornitore in conseguenza della clausola 9.1 di cui sopra, saranno a carico dell'Acquirente. Il Programma del Progetto sarà esteso per un periodo non inferiore alla durata effettiva della sospensione più un ragionevole periodo di riavvio.

9.3 Qualsiasi pagamento ritardato produrrà automaticamente interessi al tasso EURIBOR a 3 mesi più uno spread del 7% p.a., o qualsiasi altro importo concordato nelle Condizioni Speciali. L'EURIBOR negativo va letto come zero. Se il tasso di interesse indicato è contrario alla legge del paese del Fornitore, detto tasso di interesse sarà automaticamente ridotto fino all'importo massimo consentito in conformità con la legge applicabile.

10 INSTALLAZIONE, AVVIO E ACCETTAZIONE DELL'IMPIANTO

10.1 Ferme restando le disposizioni relative all'installazione, avvio e collaudo dell'Impianto, quando tali attività sono interrotte, ritardate o protratte oltre il Programma del Progetto, per cause non imputabili al Fornitore, o l'Acquirente ha richiesto il coordinamento in tempi e modi diversi da quelli originariamente previsti, il Fornitore avrà diritto ad una proroga del Programma e al rimborso dei costi aggiuntivi sostenuti e da sostenere.

10.2 Il Fornitore dovrà notificare all'Acquirente i suoi reclami, per iscritto, entro un ragionevole periodo di tempo. Le attività rimanenti verranno riprogrammate in base alla disponibilità dei tecnici del Fornitore e rispettare il pagamento di tali costi da parte dell'Acquirente.

10.3 In questo contesto, l'Acquirente sarà obbligato a pagare tutti gli importi contrattuali dovuti agli eventi previsti dal Contratto, come se si fossero verificati.

11 GARANZIA

11.1 Il Fornitore garantisce all'Acquirente che l'Impianto è stato fabbricato per soddisfare la Condizioni Speciali, utilizzando materiali conformi alle normative vigenti nel paese di produzione.

11.2 Il Fornitore potrà rimedio a proprie spese a qualsiasi difetto dell'Impianto attribuibile a materiali e lavorazioni difettosi.

Il Fornitore non sarà responsabile per altri beni e/o materiali forniti dall'Acquirente e/o altri venditori, ad eccezione dei subappaltatori del Fornitore. A scanso di equivoci, il Fornitore sarà responsabile esclusivamente per l'Impianto descritto nella Condizioni Speciali.

11.3 L'Acquirente deve informare per iscritto il Fornitore immediatamente (in ogni caso entro e non oltre 24 ore dalla scoperta del difetto o del guasto) quando si verifica un difetto di funzionamento e l'Acquirente deve agire per non peggiorare tale difetto prima che il Fornitore possa intervenire.

11.4 Le garanzie di cui sopra non si applicano a difetti o danni derivanti da uno dei seguenti motivi:

- I. Uso improprio, cattiva manutenzione, alterazioni apportate senza il consenso scritto del Fornitore, riparazioni eseguite in modo errato dall'Acquirente, utilizzo non conforme al manuale operativo, materiali di sostituzione difettosi, uso di materiali di terzi, normale usura e materiali di consumo;
- II. reclami o danni derivanti da negligenza o dolo dell'Acquirente, mancato rispetto di leggi, regolamenti, codici o statuti applicabili e pratiche standard del settore;
- III. Esposizione a condizioni al di fuori della gamma delle specifiche ambientali o influenze chimiche, elettroniche ed elettriche che non sono state considerate nelle Condizioni speciali.
- IV. Uso dell'attrezzatura non conforme alle istruzioni del Fornitore.

11.5 La garanzia non copre:

- I. Elementi filtranti, fusibili, lubrificanti e materiali di consumo in genere;
- II. Parti soggette a manutenzione ordinaria o programmata;
- III. Componenti elettrici che possono subire danni a causa di fluttuazioni di alimentazione e interruzioni al di fuori del controllo del Fornitore;
- IV. Danni dovuti all'uso di pezzi di ricambio non originali del Fornitore.

11.6 La garanzia di cui sopra costituirà l'unico rimedio dell'Acquirente contro qualsiasi guasto e/o difetto nell'Impianto; le garanzie descritte in questo paragrafo sostituiscono tutte le altre garanzie, espresse o implicite. Le garanzie implicite di vendibilità e idoneità per uno scopo particolare e tutte le altre garanzie, rappresentazioni e condizioni, espresse o implicite per legge, uso commerciale o altro, sono espressamente escluse e non si applicano all'Impianto.

11.7 Il Fornitore comunicherà all'Acquirente se restituire o smaltire le parti difettose sostituite in garanzia; se il Fornitore richiede la restituzione di dette parti difettose, il Fornitore dovrà sostenere le relative spese di spedizione. Il Fornitore si riserva il diritto di utilizzare il metodo di spedizione più appropriato di tutte le parti di ricambio in garanzia.

12 LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

12.1 Tutti gli eventi di inadempimento contrattuale e le relative conseguenze, nonché tutti i diritti e le pretese dell'Acquirente, indipendentemente dai motivi su cui si basano, sono tassativamente coperti dal Contratto.

12.2 L'Acquirente si assume tutti i rischi e le responsabilità per il funzionamento e l'utilizzo dell'Impianto dopo lo Start-Up, pertanto l'Acquirente si impegna a sollevare e mantenere indenne il Fornitore ed i suoi dipendenti, agenti e/o collaboratori da ogni e qualsiasi pretesa e costo derivanti dal funzionamento o dall'uso dell'Impianto, salvo nella misura in cui sono causati da guasti dell'Impianto imputabili al Fornitore;

12.3 Fatta eccezione per il caso di negligenza grave o dolo, la responsabilità complessiva del Fornitore, inclusa la concessione di danni, la riscossione di danni liquidati, l'indennità, il rifiuto e la risoluzione del Contratto, se del caso, per qualsiasi causa non può superare l'importo complessivo del cinque per cento 3% del prezzo EXW. A scanso di equivoci, in caso di contraddizione tra le disposizioni contenute nel presente Contratto, prevarrà la presente clausola.

12.4 Salvo in caso di negligenza grave o dolo, il Fornitore non sarà in alcun caso responsabile per perdite o danni indiretti, immateriali, incidentali, speciali, esemplari, punitivi o consequenziali.

12.5 Salvo in caso di negligenza grave o dolo, il Fornitore non sarà responsabile per la perdita di produzione, perdita di utilizzo, perdita di ricavi o profitti previsti, o qualsiasi altra perdita finanziaria o economica, anche se le suddette perdite sono qualificati come danni diretti.

12.6 In ogni caso, l'Acquirente farà tutto il possibile e adotterà tutte le misure ragionevoli per mitigare qualsiasi perdita o danno subito.

14 PROPRIETÀ INTELLETTUALE

13.1 I diritti d'autore, i brevetti, le domande di brevetto e qualsiasi altro diritto di proprietà intellettuale (di seguito anche congiuntamente denominato "Diritti di proprietà intellettuale") di qualsiasi documento, componente e software incorporato o fornito con l'Impianto, rimarranno di proprietà esclusiva del Fornitore.

Il contratto non prevede alcun trasferimento dei diritti di proprietà intellettuale dal fornitore all'acquirente

13.2 Il Fornitore concede all'Acquirente, il diritto limitato, non esclusivo e non trasferibile di utilizzare i Diritti di Proprietà intellettuale esclusivamente per il funzionamento e la manutenzione dell'Impianto venduto dal Fornitore. Non vengono concessi altri diritti, espressi o impliciti, in relazione a tali diritti di proprietà intellettuale.

L'Acquirente si impegna a non fabbricare o far produrre da terze parti apparecchiature, pezzi di ricambio o componenti dell'impianto che sono oggetto di Diritti di proprietà intellettuale.

13.3 Il Fornitore non fornirà alcun codice sorgente all'Acquirente. Inoltre, l'Acquirente non effettuerà la decodificazione del software fornito dal Fornitore, né la sua copia, né alcuna modifica senza espresso consenso da parte del Fornitore. I documenti possono essere copiati solo per scopi di registrazione o per scopi strettamente operativi. Ognuna di queste copie conterrà gli stessi avvisi e legende sulla proprietà e sulla riservatezza che appaiono sulla documentazione originale. Il nome e il logo del Fornitore sono protetti da marchi e non devono essere utilizzati per pubblicità o altri scopi senza previo consenso scritto del Fornitore.

13.4 Il Fornitore dichiara che, per quanto a sua conoscenza, l'Impianto non viola alcun diritto di proprietà industriale o intellettuale di terzi (di seguito anche "diritti di terzi").

Il Fornitore non avrà alcun obbligo ai sensi del presente riguardo alle violazioni causate da:

- I. l'uso dell'Impianto in un modo, a scopo o in un paese straniero non concordato per iscritto dal Fornitore;
- II. la modifica dell'Impianto senza il preventivo consenso scritto del Fornitore.

13.5 L'Acquirente dovrà immediatamente manlevare e tenere indenne il Fornitore da e contro qualsiasi pretesa avanzata da terzi in relazione o derivante da violazione o presunta violazione di marchi, diritti di brevetto, invenzioni e qualsiasi altro diritto di proprietà industriale/intellettuale quando tali violazioni o presunte violazioni sono dovute o sono conseguenza di qualsiasi utilizzo non autorizzato da parte dell'Acquirente delle informazioni concesse in licenza o del marchio concesso in licenza o del know-how del Fornitore.

14 CESSIONE E SUBCONTRATTO

14.1 Il Fornitore e l'Acquirente avranno il diritto di cedere uno o tutti i loro diritti e obblighi ai sensi del presente Contratto a terzi, a condizione che la Parte interessata acconsenta per iscritto a tale cessione.

14.2 Il Fornitore avrà il diritto di subappaltare uno o tutti i suoi diritti e obblighi ai sensi del presente Contratto, inclusa ma non limitata alla parte locale del Contratto a terzi, a condizione che il Fornitore rimanga responsabile dei propri obblighi ai sensi del presente Contratto.

15 VALIDITÀ E RISOLUZIONE

15.1 Il presente Contratto rimarrà in vigore dalla Data Effettiva fino al completamento dei corrispondenti obblighi da parte di ciascuna Parte e potrà essere risolto, prima della scadenza naturale, come segue:

- I. reciprocamente, da parte del Fornitore e dell'Acquirente, previa esecuzione di un documento firmato che attesti la reciproca risoluzione del Contratto;
- II. unilateralmente, da una delle Parti, indicando l'intenzione di risolvere unilateralmente il Contratto, in caso di fallimento (o procedimento simile) o di scioglimento (sia che lo scioglimento sia volontario o che sia il risultato di un atto di governo) dell'altra Parte del contratto;
- III. secondo altre clausole specifiche definite nel Contratto.

15.2 Nel caso in cui il Fornitore violi i suoi obblighi materiali, l'Acquirente avrà il diritto di risolvere il Contratto, dopo aver dato un preavviso scritto di trenta (30) giorni con la richiesta di rimediare o iniziare a rimediare a tale inadempienza e il Fornitore ha non iniziare a rimediare a tale inadempienza entro detto periodo di tempo.

In caso di sotto-efficienza dell'Impianto, l'Acquirente avrà diritto solo alla liquidazione dei danni corrispondenti a condizione che, nel caso in cui non sia stato concordato o specificato alcun risarcimento per danni da sotto-efficienza, il Fornitore avrà il diritto di eseguire tutti le azioni di compensazione al fine di adempiere ai propri doveri. La responsabilità generale del Fornitore sarà limitata alla percentuale definita nella clausola 12 delle Condizioni Generali.

15.3 Il Fornitore avrà il diritto di risolvere il Contratto in tutto o in parte mediante un avviso di risoluzione scritto in uno dei seguenti casi:

- I. L'Acquirente non ha adempiuto a un obbligo materiale ai sensi del Contratto entro un termine ragionevole - non inferiore a trenta (30) giorni - dopo aver ricevuto un avviso di default dal Fornitore;
- II. L'Acquirente diventa fallito o insolvente, entra in liquidazione o viene compiuto qualsiasi atto o si verifica un evento che, ai sensi della legge applicabile, ha un effetto simile agli eventi o atti sopra menzionati, e l'Acquirente non riesce a fornire (o mantenere), su richiesta, una garanzia adeguata (es. fidejussione bancaria) per l'adempimento degli obblighi derivanti dal Contratto.
In tal caso, oltre al risarcimento dei danni, il Fornitore avrà il diritto di trattenere e/o ricevere il pagamento per i costi e le spese documentati sostenuti dal Fornitore nell'esecuzione del Contratto prima della risoluzione (inclusi ma non limitati all'ingegneria, servizi, tutti i costi derivanti dall'esecuzione e/o dalla risoluzione di qualsiasi subappalto/ordine di acquisto emesso dal Fornitore prima della data di risoluzione) più eventuali spese generali e amministrative sostenute direttamente derivanti dal Contratto.
Alla risoluzione del Contratto, gli obblighi del Fornitore ai sensi del Contratto cesseranno e l'Acquirente dovrà pagare al Fornitore il saldo di tutti i pagamenti dovuti al Fornitore per l'Impianto fornito e i Servizi forniti fino alla data di risoluzione.

6 VARIE

16.1 Le Parti sono contraenti indipendenti e nulla nel Contratto deve operare o essere interpretato in modo da costituire una delle Parti come agente, partner o rappresentante dell'altra Parte, né consentire a nessuna delle Parti di obbligare o vincolare l'altra Parte nei confronti di terzi.

16.2 Qualora una disposizione del presente Contratto dovesse diventare inapplicabile o non valida ai sensi delle leggi di qualsiasi paese avente giurisdizione sull'oggetto in questione, tale disposizione sarà considerata come separata dal Contratto e non avrà ulteriore forza o effetto. In tal caso, le Parti si impegnano a sostituire immediatamente qualsiasi altra disposizione esecutiva che ripristinerà più da vicino l'equilibrio giuridico ed economico del Contratto come inizialmente concordato tra le Parti.

16.3 Se il Contratto è scritto in una o più lingue, in caso di discrepanze o ambiguità prevarrà la versione inglese.

16.4 Nessuno dei termini o delle condizioni del presente Contratto sarà considerato rinunciato da qualsiasi Parte a meno che tale rinuncia non sia stabilita in uno strumento scritto debitamente firmato da tale Parte.

16.5 Qualora la sospensione del Contratto per motivi imputabili all'Acquirente dovesse protrarsi per più di tre (3) mesi, allora il Fornitore avrà diritto, previa comunicazione scritta all'Acquirente e senza richiedere il consenso di alcun tribunale o tribunale arbitrale, risolvere il Contratto e recuperare dall'Acquirente tutti i danni e i costi subiti.

16.6 Nessuna eccezione, salvo quella di nullità, possibilità di annullamento o risoluzione del contratto, può essere proposta dall'Acquirente allo scopo di ritardare o evitare il pagamento.

16.7 Il Contratto stabilisce tutti i diritti e gli obblighi concordati tra le Parti e sostituisce tutti i precedenti accordi e intese, scritti o orali, tra di loro in relazione all'oggetto del presente documento.

16.8 L'Acquirente dichiara espressamente e si impegna ad aver ricevuto, letto e accettato le Condizioni Generali, che costituiscono parte integrante del Contratto accessibile anche sul sito del Fornitore.

17 FORZA MAGGIORE

17.1 Se in qualsiasi momento durante la durata del presente Contratto, l'adempimento, in tutto o in parte, da parte di una delle Parti dei suoi obblighi ai sensi del Contratto, è ritardato e/o interrotto a causa di azioni governative, ostilità, guerre, dichiarate o meno, atti di pubblico nemico o terrorismo, disordini civili e qualsiasi minaccia imminente del precedente, sabotaggio, incendio, inondazione, esplosione, epidemie, cause di forza maggiore, sciopero, disturbo nelle forniture da fonti normalmente affidabili o qualsiasi altro evento al di fuori del ragionevole controllo dalla parte interessata (di seguito collettivamente denominata "Evento di forza maggiore"):

- I. l'avviso del verificarsi di tale Evento di Forza Maggiore sarà quindi tempestivamente comunicato dalla Parte interessata all'altra Parte;
- II. nessuna delle parti, a causa di tale evento di forza maggiore, avrà il diritto di risolvere il contratto, né alcuna delle parti avrà il diritto di richiedere un risarcimento danni nei confronti dell'altra parte in relazione a tale inadempimento, prestazione insufficiente o ritardata esecuzione.

L'adempimento del presente Contratto riprenderà non appena possibile, dopo la fine di tale Evento di forza maggiore.

17.2 Se l'adempimento, in tutto o in parte, di un obbligo sostanziale ai sensi del Contratto è ritardato per causa di Evento di Forza Maggiore per un periodo superiore a tre (3) mesi, le Parti dovranno, in buona fede, incontrare ed esaminare la possibilità di risolvere o continuare il contratto. Nessuna delle Parti avrà diritto ai danni derivanti da tale risoluzione, a condizione che il Fornitore abbia il diritto di trattenere qualsiasi pagamento già effettuato ai sensi del Contratto per i costi e le spese documentate e sostenute fino alla data di risoluzione.

8 LEGGE APPLICABILE E RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

18.1 Il Contratto sarà disciplinato e interpretato in conformità con il diritto sostanziale italiano indipendentemente dalle disposizioni in materia di conflitto di leggi.

18.2 Le Parti cercheranno di risolvere qualsiasi reclamo o controversia, derivante da o relativa al presente Contratto, mediante consultazione e negoziazione in buona fede e con spirito di cooperazione reciproca.

Se la controversia persiste, con la sola eccezione delle controversie di recupero crediti scadute come di seguito indicato in questa clausola, la controversia sarà definitivamente risolta secondo il Regolamento della Camera Arbitrale di Treviso da tre arbitri nominati in conformità con il suddetto Regolamento a meno che Le parti concordano sulla scelta di un arbitro. L'arbitrato si svolgerà a Treviso, Italia; la lingua dell'arbitrato sarà la lingua inglese.

18.3 Nonostante qualsiasi disposizione contraria contenuta nel presente Contratto, il Fornitore può, a sua esclusiva discrezione, scegliere di avviare un'azione o procedere per riscuotere il denaro dovuto dall'Acquirente, in tale modo e dinanzi a qualsiasi sede competente in conformità con la Legge procedurale del paese del Fornitore, che il Fornitore ritiene appropriato, senza dover rispettare le disposizioni della presente clausola 18 relativa alla sottomissione obbligatoria delle controversie ad arbitrato.

119 RISERVATEZZA

19.1 Ai fini del Contratto, il termine "Informazioni riservate" indica tutte le informazioni in qualsiasi forma, tangibili o intangibili, inclusi ma non limitate a tutte le informazioni tecniche e/o finanziarie, la documentazione, il software incorporato nell'Impianto, i disegni, gli sviluppi o miglioramenti o processi, progettazione, know-how e altre informazioni non pubblicate ottenute da una delle Parti (di seguito denominata anche "Parte ricevente") dall'altra Parte (di seguito denominata anche "Parte divulgante").

19.2 Tutte le informazioni riservate rimarranno di proprietà esclusiva della Parte divulgante e della Parte ricevente. Senza il previo consenso scritto della Parte Divulgante, la Parte Ricevente non divulgherà Informazioni Riservate a terzi, né le utilizzerà per scopi diversi da quelli richiesti per l'attuazione del Contratto o l'esercizio dei propri diritti qui di seguito.

19.3 La Parte Ricevente adotterà le misure che possono essere ragionevolmente necessarie, e in ogni caso almeno la stessa cura con cui proteggere le proprie Informazioni Riservate, al fine di impedire la divulgazione di qualsiasi Informazione Riservata ad altri, ad eccezione di quelli dei propri dipendenti, fornitori o subappaltatori che sono tenuti a conoscere tali Informazioni Riservate allo scopo di eseguire il Progetto e/o perché sono direttamente responsabili di detti compiti. La Parte Ricevente garantisce che i propri dipendenti, fornitori o subappaltatori sopra menzionati rispettino tali obblighi.

19.4 Fatta eccezione per il rispetto delle leggi e dei regolamenti applicabili o come diversamente concordato per iscritto dalle Parti, le Parti convengono di mantenere il contenuto del Contratto strettamente riservato.

In deroga a quanto precede, gli obblighi di cui sopra non sono vincolanti per la Parte ricevente per quanto riguarda le Informazioni riservate che:

- I. è legalmente e in modo dimostrabile noto alla Parte Ricevente prima del momento della divulgazione;
- II. è di dominio pubblico o successivamente diventa di dominio pubblico, senza colpa della Parte Ricevente;
- III. è ricevuto legalmente da una terza parte, che non ha ottenuto tali Informazioni Riservate direttamente o indirettamente dalla Parte Divulgante con l'obbligo di mantenerle Riservate;
- IV. è sviluppato dalla Parte Ricevente in modo del tutto indipendente come risultato dei propri sforzi e senza la conoscenza delle Informazioni Riservate;
- V. deve essere divulgato dalla legge applicabile o regolamento governativo o da qualsiasi
- VI. istituzione o autorità competente, a condizione che la Parte Ricevente informi la Parte Divulgante delle Informazioni da divulgare (e delle circostanze in cui la divulgazione è richiesta) il prima ragionevolmente possibile prima di tale divulgazione.

19.5 Le Parti riconoscono che nessuna dichiarazione o garanzia, espressa o implicita, viene fornita dalle Parti in merito alla verità, accuratezza, completezza o ragionevolezza delle Informazioni riservate scambiate.

Nel caso in cui il presente Contratto venga risolto per qualsiasi motivo, tutte le informazioni ritenute Informazioni Riservate o relative a prezzi e costi, che in quel momento non sono entrate nel pubblico dominio, saranno restituite immediatamente alla Parte proprietaria dalla Parte utente, subappaltatori e/o fornitori.

L'obbligo imposto a ciascuna Parte o ai subappaltatori e/o fornitori ai sensi della presente clausola si applicherà durante la durata del presente Contratto e sopravvivrà alla sua scadenza o risoluzione per un periodo di cinque (5) anni.

20 PROTEZIONE DEI DATI

20.1 Le Parti si impegnano, concordano e confermano che tutti i dati personali, se presenti, saranno trattati e utilizzati esclusivamente per l'esecuzione del Contratto e nel rispetto della pertinente legislazione sulla protezione dei dati e in particolare in conformità con il Decreto legislativo italiano n.

196/2003, come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018 e dal Regolamento dell'Unione Europea n. 2016/679 - GDPR (di seguito detta legislazione congiuntamente denominata "Regolamento sui dati").

20.2 Le Parti specificatamente dichiarano di aver preso visione di quanto disposto dall'art. 13 del Regolamento dell'Unione Europea n. 2016/679. L'Acquirente si impegna a leggere, accettare e rispettare il contenuto delle "Informazioni per il trattamento dei dati personali" del Fornitore. L'Acquirente si impegna e si impegna, per conto del Fornitore, a fornire tali informazioni al proprio personale quali dati devono essere elaborati al fine di eseguire il Contratto da parte del Fornitore. Eventuali dati personali saranno conservati dal Fornitore solo per quanto necessario per adempiere agli obblighi contrattuali. Tutti i dati personali saranno cancellati una volta raggiunto lo scopo legittimo per cui sono stati raccolti.